

# STUDIA ROMANICA ET LINGUISTICA

curant Daniel Jacob, Thomas Krefeld, Elmar Schafroth  
et Edeltraud Werner

Andreas Dufter / Daniel Jacob (éds.)

Syntaxe, structure  
informationnelle  
et organisation du discours  
dans les langues romanes

SRL 33



PETER LANG

Internationaler Verlag der Wissenschaften

# STUDIA ROMANICA ET LINGUISTICA

curant Daniel Jacob, Thomas Krefeld, Elmar Schafroth  
et Edeltraud Werner

Andreas Dufter / Daniel Jacob (éds.)

Syntaxe, structure  
informationnelle  
et organisation du discours  
dans les langues romanes

SRL 33



PETER LANG

Internationaler Verlag der Wissenschaften

## Préface

L'objectif du présent ouvrage est double : d'une part, il vise à rapprocher les études menées en syntaxe avec les recherches en linguistique textuelle et conversationnelle. Souvent, et beaucoup trop souvent à notre avis, les investigations dans ces deux domaines n'ont pas tenu compte les unes des autres, alors qu'il existe nombre d'entrecroisements entre la structuration des constituants à l'intérieur de la phrase et l'organisation sémantico-pragmatique du discours. D'autre part, ce volume voudrait aussi inviter à reconsidérer la délimitation entre les universaux discursifs et les particularités des langues individuelles, entre ce qui relève de la textualité ou de l'oralité non planifiée en général et ce qui est, par exemple, caractéristique d'un texte français ou d'une conversation menée en espagnol. Évidemment, les langues romanes constituent un champ particulièrement prometteur pour une telle entreprise de différenciation, non seulement à cause de la richesse des matériaux disponibles dans les corpus, mais aussi parce que de telles recherches peuvent s'appuyer sur une tradition – bien établie dans la Romania – de ce qu'on a appelé, métaphoriquement il est vrai, grammaire du texte. Il nous semble qu'une grande partie des phénomènes qui se trouvent à cheval entre la syntaxe et l'organisation textuelle, tels que l'introduction et l'accessibilité des référents discursifs, l'interprétation des relations interpropositionnelles ou la co-construction des énoncés dans le discours oral, ne peuvent s'analyser sans prendre en considération la structure informationnelle. Les onze contributions qui sont rassemblées dans ce volume témoignent de la position clé de ce niveau de structuration entre grammaire et discours. Parmi les contributions qui figurent dans ce volume, il y en a huit qui sont la version remaniée et élaborée d'une communication présentée dans la section "Focus et arrière-plan dans les langues romanes" au XXXe Deutscher Romanistentag (Vienne, 23-27 septembre 2007). En outre, nous avons pu accueillir trois contributions supplémentaires écrites par des spécialistes de l'interface entre syntaxe et organisation textuelle. Nous tenons à remercier tous nos auteurs pour leur coopération et leur patience dans le long trajet depuis la première soumission des articles, en passant par la période des remaniements, et jusqu'à la parution du présent livre. Un grand merci à Nikola Schrenk, de l'université de Freiburg, pour avoir réalisé avec beaucoup d'efficacité la préparation d'un prêt-à-clicher. Finalement, nous sommes reconnaissants envers les membres de la maison Peter Lang, en particulier envers M. le Dr. Hermann Ühlein, pour leur soutien continu du projet.

Erlangen et Freiburg im Breisgau, juillet 2010

Andreas Dufter & Daniel Jacob